



consejo directivo

ORGANIZACION
PANAMERICANA
DE LA SALUD

XV Reunión

comité regional

ORGANIZACION
MUNDIAL
DE LA SALUD



XVI Reunión

México, D.F.
Agosto-Septiembre 1964

Tema 16 del programa provisional

CD15/11 (Esp.)

18 junio 1964

ORIGINAL: INGLES

INFORME SOBRE LOS EDIFICIOS E INSTALACIONES PARA LA SEDE

El Director tiene el honor de presentar, a la XV Reunión del Consejo Directivo, un informe sobre el estado actual del programa de construcción del edificio permanente de la Sede de la Organización Panamericana de la Salud y la venta de los inmuebles propiedad de la Organización.

El desarrollo de los acontecimientos durante el período transcurrido entre septiembre de 1963 y abril de 1964, es decir, desde la XIV Reunión del Consejo Directivo hasta la 50a Reunión del Comité Ejecutivo, se expone en el informe del Director a dicha reunión del Comité Ejecutivo, Documento CE50/5, que figura como anexo al presente documento.

En la misma reunión el Comité Ejecutivo designó a los Gobiernos de Brasil y México para que formen parte del Subcomité Permanente de Edificios y Obras, por haber dejado de pertenecer al mismo los Representantes de los Gobiernos de Argentina y Chile al finalizar el mandato de estos países en el seno del Comité.

Teniendo en cuenta el citado informe y las manifestaciones verbales de un representante de la Oficina Sanitaria Panamericana y del Presidente del Subcomité Permanente, se aprobó la siguiente

RESOLUCION III

"EL COMITE EJECUTIVO,

Considerando el informe del Director acerca de la marcha de las obras de construcción del edificio de la Sede y la venta de los inmuebles propiedad de la Organización (Documento CE50/5),

RESUELVE:

1. Expresar su agradecimiento al Presidente y miembros del Subcomité Permanente de Edificios y Obras por su valiosa asistencia en la prosecución de todas las actividades relacionadas con la construcción del nuevo edificio de la Sede y la venta de los inmuebles sitos en la Avenida New Hampshire, N. W., números 1501 y 1515.

2. Encomendar al Director que presente nuevos informes, sobre la marcha de tales gestiones, a las próximas reuniones del Consejo Directivo y Comité Ejecutivo.

3. Designar a los Gobiernos de Brasil y México para que formen parte del Subcomité Permanente de Edificios y Obras."

Hasta el momento de la preparación del presente informe, se han realizado nuevos progresos en diversas partes de la obra general. Se han colocado 254 toneladas y media de cemento armado en sus encofrados respectivos; se ha tendido una capa de impermeabilizante en los muros de los cimientos, en cuyo perímetro se ha puesto el embaldosado de desagüe, y el relleno de tierras se ha terminado casi por completo; las líneas subterráneas de fontanería han sido instaladas, así como los conductores eléctricos entre las cajillas de empalme en el sótano. Un adelanto de importancia ha sido la terminación de la estructura de la segunda planta, inclusive el tendido del piso de hormigón. En éste se encuentran todos los conductos para el equipo de interpretación simultánea y las placas de acero precisas para el emplazamiento de las mesas y asientos de las tres salas de conferencias. La estructura de la planta tercera va progresando y se abriga la esperanza de que el edificio irá elevándose a razón de una planta cada ocho o diez días, una vez concluida la planta segunda.

comité ejecutivo del
consejo directivo



ORGANIZACION
PANAMERICANA
DE LA SALUD

grupo de trabajo del
comité regional

ORGANIZACION
MUNDIAL
DE LA SALUD



50a Reunión
Washington, D. C.
Abril-Mayo 1964

Tema 9 del proyecto de programa

CE50/5 (Esp.)
17 marzo 1964
ORIGINAL: INGLES

INFORME SOBRE LOS EDIFICIOS E INSTALACIONES PARA LA SEDE

El Director tiene el honor de presentar al Comité Ejecutivo un informe acerca de la marcha de las obras de construcción, del edificio permanente de la Sede, y de las medidas adoptadas en relación con la venta de los edificios propiedad de la Organización y ocupados en la actualidad como Sede provisional de la misma.

El Director se complace en comunicar que las obras de construcción, iniciadas en septiembre de 1963, se han llevado a cabo casi en las fechas previstas a pesar de las dificultades que, para los trabajos, representan los meses invernales. En el momento de redactar el presente informe, la cimentación ha quedado terminada, inclusive la colocación de 112 cajones de hormigón armado sobre un lecho de roca, a una profundidad media de 52 pies por debajo del subsótano. El hormigón del subsótano y del sótano ha sido ya tendido y se han montado los encofrados para tender el correspondiente a la obra de cemento situada a nivel de la calle. Los trabajos de fontanería, calefacción y electricidad han avanzado a tenor de las demás obras. Todos los subcontratos importantes han sido otorgados y la labor de planos y diseños relativos al acabado interior del edificio sigue su curso. Con la mejora del tiempo en primavera es de esperar un gran avance en el tendido de hormigón. El plan actual se basa en completar la estructura total de hormigón armado, hasta la terminación de cubierta, a fines del próximo agosto. La terminación completa del edificio y su ocupación siguen estando previstas para abril-mayo de 1965.

Las gestiones de venta de los dos inmuebles propiedad de la Organización, sitios en la Avenida New Hampshire, números 1501 y 1515, continúan sin demora alguna. Se han llevado a cabo los trámites legales preliminares de dicha operación y se espera poner ambas propiedades en venta durante el segundo trimestre de 1964. Desde septiembre pasado se ha hecho una nueva valoración de las referidas propiedades, y se ha obtenido la información pertinente sobre los precios actuales de propiedades similares.

El Director desea expresar su agradecimiento al Presidente y miembros del Subcomité Permanente de Edificios y Obras, cuya labor representa una importante aportación al éxito de las actividades desarrolladas hasta la fecha. De conformidad con la práctica establecida por el referido

Subcomité, los representantes de los Gobiernos de Argentina y Chile se retirarán del mismo cuando finalice el mandato de sus respectivos gobiernos en el seno del Comité Ejecutivo. En consecuencia, sería procedente que el Comité, en la presente reunión, designara, entre sus miembros, dos países que pasen a ocupar las vacantes que se producirán en el Subcomité Permanente de Edificios y Obras cuando llegue a su término la gestión de los representantes de la Argentina y Chile.

El Comité Ejecutivo podría tener a bien aprobar una resolución concebida en los términos siguientes:

Proyecto de Resolución

El Comité Ejecutivo,

Considerando el informe del Director acerca de la marcha de las obras de construcción del edificio de la Sede y la venta de los inmuebles propiedad de la Organización,

RESUELVE:

1. Expresar su agradecimiento al Presidente y miembros del Subcomité Permanente de Edificios y Obras por su valiosa asistencia en la prosecución de todas las actividades relacionadas con la construcción del nuevo edificio de la Sede y la venta de los inmuebles sitios en la Avenida New Hampshire, N. W., números 1501 y 1515.
2. Encomendar al Director que presente nuevos informes, sobre la marcha de tales gestiones, a las próximas reuniones del Consejo Directivo y Comité Ejecutivo.
3. Designar a los Gobiernos de y para que formen parte del Subcomité Permanente de Edificios y Obras.

consejo directivo



ORGANIZACION
PANAMERICANA
DE LA SALUD

XV Reunión

comité regional

ORGANIZACION
MUNDIAL
DE LA SALUD



XVI Reunión

México, D. F.
Agosto-Septiembre 1964

Tema 16 del programa provisional

CD15/11 (Esp.)
ADDENDUM I
30 agosto 1964
ORIGINAL: INGLES

INFORME SOBRE LOS EDIFICIOS E INSTALACIONES PARA LA SEDE

El Director tiene el honor de presentar, a la XV Reunión del Consejo Directivo, un informe sobre el estado actual del programa de construcción del edificio permanente de la Sede de la Organización Panamericana de la Salud y la venta de los inmuebles propiedad de la Organización.

Desde el informe presentado el 18 de junio de 1964 en el Documento CD15/11, se han realizado progresos notables en todas las fases de la labor de construcción. La clemencia del tiempo ha permitido la rápida construcción del edificio básico de la Secretaría. En estos días, ha quedado concluido el encofrado de la estructura de la planta décima del edificio de la Secretaría. De acuerdo con los planes actuales, a partir del 31 de agosto se procederá al tendido del piso de hormigón de dicha planta y, dentro de la semana que comienza con dicha fecha, se iniciarán las obras de encofrado de la estructura de la planta superior del edificio.

En el edificio destinado a salas de reuniones se ha tendido el hormigón de la tercera planta. Las piezas que forman la estructura metálica de la cubierta de este edificio están por llegar a Washington y el montaje de las mismas se efectuará a principios de septiembre.

El revestido de mármol de la fachada del edificio de la Secretaría que da a la Calle 23 ha sido instalado hasta la altura de la planta séptima. En la fachada que da a la Avenida Virginia se han montado los nervios hasta la altura de la referida planta séptima y hasta el punto medio entre las calles 23 y 22. En la fachada que mira a la calle E, también se han montado los nervios hasta la altura de la planta tercera.

La obra de fontanería interior ha llegado a la planta séptima y la de acondicionamiento de aire a la planta tercera.

Durante la semana que comienza el 31 de agosto se iniciarán los trabajos correspondientes a la obra de granito que se aplicará a las plantas segunda y tercera.

Además de las obras de construcción del edificio, se ha prestado atención a la venta de los inmuebles sitios en la Avenida New Hampshire, N. W. números 1505 y 1515, así como a la iniciación de las gestiones encaminadas a obtener de los Gobiernos y organizaciones públicas y privadas donativos de obras de arte con destino al nuevo edificio. Estos asuntos fueron tratados en la reunión del Subcomité Permanente de Edificios y Obras, celebrada en Washington el 25 de agosto de 1964. Las actas de esa reunión se acompañan al presente informe como Anexo I.

El Director se complace en informar que, según lo previsto, las gestiones relativas a la venta de los edificios propiedad de la Organización se llevarán a cabo en un futuro muy próximo y de conformidad con los planes establecidos por el propio Director en colaboración con el Subcomité Permanente; cabe esperar también que los procedimientos y normas referentes a los donativos de obras de arte para el nuevo edificio puedan establecerse en cooperación con el Subcomité Permanente y comunicarse a los Gobiernos a la mayor brevedad.

SUBCOMITE PERMANENTE DE EDIFICIOS Y OBRAS

Acta de la reunión celebrada el 25 de agosto de 1964

El Subcomité Permanente de Edificios y Obras se reunió el martes 25 de agosto de 1964, a las 3 p.m.

Participantes:

Sr. Paul Byrnes (Estados Unidos de América), Presidente
Sr. Francisco Borrego (México)
Sr. Regis Novaes de Oliveira (Brasil)

El Subcomité contó con la colaboración de:

Dr. Abraham Horwitz, Director, OSP
Dr. Stuart Portner, Jefe de Administración, OSP
Sr. Clarence M. Moore, Jefe del Departamento de Presupuesto y Finanzas, OSP
Sr. Earl D. Brooks, Jefe del Departamento de Gestión Administrativa y de Personal, OSP
Sr. Eugene J. Settino, Jefe de la Oficina de Servicios Generales, OSP
Sr. Charles C. Wilkes, Asesor Jurídico

La reunión había sido convocada con el objeto de escuchar un informe sobre el estado de las obras de construcción del nuevo edificio de la Sede y de estudiar el procedimiento que se seguirá en la venta de los inmuebles que son actualmente propiedad de la OPS.

Al comienzo de su intervención, el Dr. Horwitz felicitó a los nuevos miembros del Subcomité, representantes de Brasil y México, países que reemplazaron a la Argentina y a Chile, así como al nuevo representante de los Estados Unidos de América. En vista de que todos los miembros del Subcomité acababan de ser designados, el Director juzgó oportuno dar lectura a la Resolución V aprobada por el Consejo Directivo en su VI Reunión, en la cual se estableció el Subcomité y se determinaron su propósito y funciones.

A continuación, el Dr. Horwitz se refirió a la labor del Subcomité durante los últimos doce años, y señaló que sin su valiosa colaboración y asesoramiento la Organización no hubiera podido llegar a la etapa actual, en que la construcción del nuevo edificio se haya terminada en casi un 50 por ciento. El Director de la OSP encomió la generosidad de la Fundación Kellogg, que se ha manifestado en la ayuda económica concedida, y la del Gobierno de los Estados Unidos de América por su donación del solar. Al terminar su intervención, el Dr. Horwitz expresó a los miembros del Subcomité

que le complacería reunirse con ellos cuando fuese necesario recabar su consejo y orientación a fin de llevar a buen término el programa iniciado hace tantos años.

El nuevo Presidente, Sr. Paul Byrnes (Estados Unidos de América), después de agradecer al Director sus interesantes observaciones aclaratorias, manifestó que, a su juicio, tanto él como los dos nuevos miembros del Subcomité sacarían gran provecho de sus palabras. A continuación, se refirió a los temas del programa y rogó al Dr. Portner que informara al Subcomité acerca del progreso de las obras de construcción del nuevo edificio.

El Dr. Portner expuso detenidamente la situación actual a este respecto. A fin de informar a los nuevos miembros del Subcomité, describió la situación exacta del edificio y sus alrededores. Añadió que la construcción avanzaba rápidamente, debido en gran parte al buen tiempo que había prevalecido en los últimos meses, y que, con toda probabilidad, se alcanzaría el objetivo de completar la estructura exterior del edificio de la Secretaría antes del otoño. Describió con algún detalle las obras de construcción según iban avanzando de una planta a la siguiente, incluso los necesarios trabajos de fontanería y electricidad. Expresó su convicción de que, salvo incidentes imprevistos, el nuevo edificio de la Sede quedaría terminado en julio de 1965, y mencionó la posibilidad de que algunas unidades orgánicas se trasladaran al mismo antes de esa fecha. Señaló que la situación financiera en el momento actual era excelente y que los costos se mantenían hasta la fecha dentro de los límites del presupuesto, por un buen margen. El Dr. Portner se refirió también a la subvención concedida por la Fundación Kellogg y a la donación del solar por el Gobierno de los Estados Unidos de América, e informó al Subcomité que la nivelación de los gastos se había fundado en el producto de la venta de las actuales propiedades y debía lograrse mediante el mismo. A continuación dio lectura a algunas disposiciones de la Resolución XVII aprobada por el Comité Ejecutivo en su 48a Reunión, en virtud de las cuales se autoriza al Director a efectuar la citada venta, y terminó diciendo que el Sr. Charles Wilkes, Asesor Jurídico de la Organización, informaría al Subcomité acerca del procedimiento que se seguiría al respecto.

A solicitud del Presidente, el Sr. Wilkes informó al Subcomité acerca de la serie de medidas adoptadas el año anterior en preparación para la venta de las propiedades de la OPS. En 1962, la Organización designó un comité integrado por tres tasadores de inmuebles, pertenecientes a firmas locales de conocido prestigio, con el objeto de que estudiaran la situación existente en el mercado y evaluaran desde un punto de vista profesional las propiedades.

Tras constantes verificaciones con los tasadores se ha comprobado que las evaluaciones siguen ajustándose a la realidad, habida cuenta de las condiciones actuales del mercado y que, en realidad, debido a la excelente situación de los inmuebles, podría llegarse, a juicio de los tasadores, a una evaluación más elevada.

A continuación, el Sr. Wilkes expuso los diversos procedimientos de venta de la propiedad, entre los cuales los dos principales son los siguientes: 1) mediante agentes de fincas urbanas, y 2) convocatoria de subasta pública. Después de algunas deliberaciones y de un examen de las prácticas habituales en la zona de Washington, se juzgó más conveniente adoptar el sistema de subasta pública a fin de evitar cualquier clase de críticas.

Seguidamente, el Sr. Wilkes dio lectura al anuncio de convocatoria propuesto, el cual se enviaría a los periódicos locales y al Wall Street Journal. En el anuncio se especificaban las condiciones de pago, incluso el depósito que debía efectuarse en el momento de la oferta, el pago inicial a la concesión de la venta, y el pago final. Los términos de la venta comprenderían la fijación de una fecha definitiva, con la opción, a favor de la Organización, de retener la propiedad por un plazo de seis meses, mediante el pago de una renta mensual razonable.

Después de un detenido debate, en el cual se trataron todos los aspectos de la venta, posibles compradores, adecuación de las condiciones de la transacción, depósitos, etc., y a solicitud expresa del representante del Brasil, se acordó aplazar la decisión relativa a la venta y a los métodos de efectuarla, hasta que los nuevos miembros del Subcomité estuvieran más familiarizados con la labor realizada por el Subcomité anterior.

A este fin, se distribuyó a los miembros del Subcomité, para su información y estudio, documentación relativa a las reuniones anteriores del Subcomité, Comité Ejecutivo y Consejo Directivo, el texto de las resoluciones adoptadas en esas reuniones, así como un informe resumido de las conclusiones formuladas al respecto por el Asesor Jurídico, y se acordó que el Subcomité volviera a reunirse el jueves 17 de septiembre de 1964, a las 10 a.m., para examinar de nuevo lo relativo a la venta y adoptar una decisión acerca de ésta.

Al ofrecer el Presidente la palabra en relación con otros asuntos, el Director se refirió a los donativos de los Gobiernos de la Organización con destino al nuevo edificio. Señaló que, a su juicio, objetos de arte tales como pinturas, esculturas, alfombras, artículos especiales, etc., podían considerarse muy apropiados y que, además, él tenía la impresión de que dichos Gobiernos darían

buena acogida a la idea y se mostrarían dispuestos a conceder esos donativos.

El Dr. Horwitz manifestó que podría darse carácter de continuidad al sistema de donativos, incluso después de que el nuevo edificio estuviera terminado y ocupado.

Al terminar su intervención, el Dr. Horwitz expresó el deseo de que los miembros del Subcomité consideraran las posibilidades en esa materia y señaló que presentaría una propuesta más definitiva en una de las futuras reuniones del Subcomité.

Seguidamente se levantó la sesión.